

Моя профессиональная  
карьера



**ISSN** INTERNATIONAL  
STANDARD  
SERIAL  
NUMBER

**ISSN**  
2782-4365

Проверить  
номер:



Научно-образовательный электронный журнал

# ОБРАЗОВАНИЕ И НАУКА В XXI ВЕКЕ

Выпуск №59-4 (том 1)  
(февраль, 2025)



Проверить индексацию статьи. Сайт: [mpcareer.ru/google](http://mpcareer.ru/google)



Свидетельство  
о регистрации СМИ  
№ЭЛ ФС 77-77927  
от 19.02.2020 г.



**РОСКОМНАДЗОР**

Периодичность выпуска: 1 раз в неделю  
Сайт: [mpcareer.ru/oinv21veke](http://mpcareer.ru/oinv21veke). Почта: [obrmpcareer@mail.ru](mailto:obrmpcareer@mail.ru)



Международный научно-образовательный  
электронный журнал  
«ОБРАЗОВАНИЕ И НАУКА В XXI ВЕКЕ»

ISSN 2782-4365

УДК 37

ББК 94

**Международный научно-образовательный электронный журнал  
«ОБРАЗОВАНИЕ И НАУКА В XXI ВЕКЕ». Выпуск №59-4 (том 1) (февраль,  
2025). Дата выхода в свет: 03.03.2025.**

Сборник содержит научные статьи отечественных и зарубежных авторов по экономическим, техническим, философским, юридическим и другим наукам.

Миссия научно-образовательного электронного журнала «ОБРАЗОВАНИЕ И НАУКА В XXI ВЕКЕ» состоит в поддержке интереса читателей к оригинальным исследованиям и инновационным подходам в различных тематических направлениях, которые способствуют распространению лучшей отечественной и зарубежной практики в интернет пространстве.

Целевая аудитория журнала охватывает работников сферы образования (воспитателей, педагогов, учителей, руководителей кружков) и школьников, интересующихся вопросами, освещаемыми в журнале.

Материалы публикуются в авторской редакции. За соблюдение законов об интеллектуальной собственности и за содержание статей ответственность несут авторы статей. Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов статей. При использовании и заимствовании материалов ссылка на издание обязательна.

© ООО «МОЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ КАРЬЕРА»

© Коллектив авторов

## РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

Пестерев С.В. – гл. редактор, отв. за выпуск

---

Абдурасулов Абдуллажон Абдукаримович	доктор философии педагогических наук
Азамов Жасурбек Муродович	доктор философии в области юриспруденции
Артикова Мухайохон Ботиралиевна	доктор педагогических наук, доцент
Ахмедов Ботиржон Равшанович	доктор философии в филолог. науках (PhD), доцент
Батурич Сергей Петрович	кандидат исторических наук, доцент
Бекжанова Айнура Мархабаевна	доктор философии по педагог. наукам (PhD), доцент
Бекжанова Гулнара Маркабаевна	кандидат медицинских наук, преподаватель
Боброва Людмила Владимировна	кандидат технических наук, доцент
Богданова Татьяна Владимировна	кандидат филологических наук, доцент
Ботиров Аминжон Розимбоевич	кандидат биологических наук, доцент
Демьянова Людмила Михайловна	кандидат медицинских наук, доцент
Еремеева Людмила Эмировна	кандидат технических наук, доцент
Жуманова Фатима Ураловна	кандидат педагогических наук, доцент
Засядько Константин Иванович	доктор медицинских наук, профессор
Исломова Саидахон Тургуновна	доктор философии по техническим наукам (PhD), доцент
Кабулова Мехрибан Толыбаевна	доктор философии по педагог. наукам (PhD)
Казакова Раъно Машрабаевна	доктор философии по филологическим наукам (PhD)
Кодиров Хасанбой Орибжонович	доктор философии педагогических наук
Колесников Олег Михайлович	кандидат физико-математических наук, доцент
Коробейникова Екатерина Викторовна	кандидат экономических наук, доцент
Ланцева Татьяна Георгиевна	кандидат экономических наук, доцент
Мухамедова Лола Джураевна	доктор философии по филологическим наукам (PhD)
Нарзикулова Фируза Ботировна	доктор психологических наук
Нобель Артем Робертович	кандидат юридических наук, доцент
Ноздрин Наталья Александровна	кандидат педагогических наук, доцент
Нуржанов Сабит Узакбаевич	доктор историч. наук (dsc), старший научный сотрудник
Олтаев Шавкат Собирович	кандидат экономических наук, доцент
Павлов Евгений Владимирович	кандидат исторических наук, доцент
Петрова Юлия Валентиновна	кандидат биологических наук, доцент
Попов Сергей Викторович	доктор юридических наук, профессор
Расулходжаева Мадина Ахмаджоновна	доктор философии по педагог. наукам (PhD), доцент

Рахматова Фотима Ганиевна	доктор философии по педагог. наукам (PhD), доцент
Рахмонов Азизхон Боситхонови	доктор педагогических наук, доцент
Таспанова Айзада Кенжебаевна	доктор философии (PhD) по экономическим наукам
Таспанова Жыгагул Кенжебаевна	доктор философии по педагог. наукам (PhD), доцент
Табашникова Ольга Львовна	кандидат экономических наук, доцент
Тўрабоева Мадинахон Рахмонжон қизи	кандидат педагогических наук, доцент
Тюрин Александр Николаевич	кандидат географических наук, доцент
Уразова Лариса Карамовна	кандидат исторических наук, доцент
Усубалиева Айнура Абдыжапаровна	кандидат социологических наук, доцент
Утегенова Жамила Джолмурзаевна	доктор философии по эконом. наукам, доцент
Фаттахова Ольга Михайловна	кандидат технических наук, доцент
Ширинов Отабек Тувалович	доктор психологических наук (PhD)
Хамдамова Ситора Сафаровна	Доктор философии в области философских наук, доцент
Ханбабаев Хакимжан Икрамович	доктор педагогических наук (DSc)
Худайкулов Хол Джумаевич	доктор педагогических наук, профессор
Худойбердиева Хурият Каримбердиевна	доктор философии (PhD) в социальной философии
Ширинов Отабек Тувалович	доктор психологических наук (PhD)
Эшназаров Журакул	кандидат педагогических наук, профессор
Эшназарова Фарида Журакуловна	доктор философии по философии (PhD)
Юнусова Бахора Ахтамжоновна	кандидат филологических наук, ассистент
Яхяева Сожида Абдурахимовна	доктор философии (PhD) в социальной философии

Ходжамырадова Джерен Сердаровна СОВРЕМЕННЫЙ БИЗНЕС И МАРКЕТИНГ: СТРАТЕГИИ, ТЕНДЕНЦИИ И ПЕРСПЕКТИВЫ	438
Гочумова Саят, Абдыкадыров Давуд ЗАЩИТА ГРАЖДАНСКИХ ОБЪЕКТОВ В МЕЖДУНАРОДНОМ ГУМАНИТАРНОМ ПРАВЕ	442
Gurbanmyradova Jennet, Porrykov Dowletmyrat USING PROBLEM-BASED LEARNING METHOD TO ENHANCE PROBLEM-SOLVING AND CRITICAL THINKING IN PHYSIOLOGY AND HYGIENE EDUCATION	447
Чарыева Майса Рахмановна ЦИФРОВЫЕ ПЛАТФОРМЫ: ТРАНСФОРМАЦИЯ ЭКОНОМИКИ И БИЗНЕСА В ЭПОХУ ЦИФРОВИЗАЦИИ	452
Jorayeva Maksuda, Nunnakov Mergen, Egemberdiyeva Ayna OBTAINING COPPER NANOPARTICLES USING GREEN LEAF EXTRACTS	456
Hojadurdyeva Jeren, Charyyev Perhat TEACHING CHILDREN WITH PSYCHOLOGICAL DISORDERS	461
Yalkabov Geldi, Nunnakov Mergen, Hudayberdiyeva Enejan PREPARATION OF DEFOAMING AGENT FOR CONCRETE BY SYNTHESIZING ORGANIC SUBSTANCES	467
Agayev Rowsen, Charyyev Maksat, Allyyev Mekan NEWTON'S LAW OF COOLING EXPERIMENT SET USING TEMPERATURE SENSOR (HARDWARE PART)	472
Мередова Мяхри РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА: ЭВОЛЮЦИЯ, ВЛИЯНИЕ И СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ	477
Geldiyeva Aynagozel, Hoshgeldiyeva Aybolek, Maksudova Selbi, Umarova Jemile, Kerimova Bahar PREPARATION OF DIETARY SUPPLEMENT FROM MEDICINAL PLANT EXTRACT	482
Тувакова Джахан Аманниязовна СОПОСТАВЛЕНИЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ В РУССКОМ И ТУРКМЕНСКОМ ЯЗЫКАХ	487
Tirkeshova Oguljeren, Annayeva Gulnur, Agayeva Aybolek, Begnepesova Arzygul, Nepesova Mahym IN VITRO PROPAGATION OF ENDANGERED AND ENDEMIC PLANTS OF TURKMENISTAN	491
Гочумова Саят, Акмырадова М. МЕЖДУНАРОДНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ: НОВЫЕ ТЕНДЕНЦИИ В РАЗВИТИИ	495
Hydyrova Dunya Batyrovna, Jumayeva Durli HOW CONVERSATIONAL SYSTEMS ARE BUILT USING LANGUAGE MODELS	499

**ФИО автора(-ов):** *Тувакова Джахан Аманниязовна, Преподаватель-стажер.*

Туркменский национальный институт мировых языков имени Д. Азади.

Ашхабад, Туркменистан

**Название публикации:** «СОПОСТАВЛЕНИЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ  
В РУССКОМ И ТУРКМЕНСКОМ ЯЗЫКАХ»

**Аннотация.** Фразеологизмы являются важной частью языка, отражая национальную культуру, менталитет и мировоззрение народа. Данная статья посвящена сравнительному анализу фразеологических единиц в русском и туркменском языках. Рассматриваются сходства и различия фразеологизмов, их происхождение, семантика и структурные особенности. Особое внимание уделяется фразеологическим эквивалентам и аналогам, а также национально-специфическим выражениям. Анализ позволяет выявить культурные особенности народов, а также взаимовлияние русской и туркменской языковых традиций.

**Ключевые слова:** Фразеологизмы, русско-туркменское сопоставление, языковая картина мира, национальная специфика, идиомы, сравнительная лингвистика, межкультурная коммуникация

**Tuvakova Jahan Amanniyazovna, Trainee teacher.**

**Dovletmammet Azadi Turkmen National Institute of World Languages.**

**Ashgabat, Turkmenistan.**

## **COMPARISON OF PHRASEOLOGICAL UNITS IN RUSSIAN AND TURKMEN LANGUAGES**

**Abstract:** Phraseologisms are an important part of the language, reflecting the national culture, mentality and worldview of the people. This article is devoted to a comparative analysis of phraseological units in the Russian and Turkmen languages. Similarities and differences of phraseological units, their origin, semantics and structural features are considered. Particular attention is paid to phraseological equivalents and analogues, as well as national-specific expressions. The analysis

allows us to identify the cultural characteristics of peoples, as well as the mutual influence of Russian and Turkmen linguistic traditions.

**Keywords:** Phraseologisms, Russian-Turkmen comparison, language picture of the world, national specificity, idioms, comparative linguistics, intercultural communication

## **1. Введение**

Фразеология играет важную роль в передаче смыслов, культурных традиций и национальных особенностей языков. Фразеологизмы, как устойчивые выражения, несут в себе исторические и этнокультурные компоненты, что делает их интересным объектом для сравнительного анализа.

Русский и туркменский языки принадлежат к разным языковым семьям: русский – к индоевропейской, славянской группе, а туркменский – к тюркской языковой семье. Несмотря на это, в обоих языках можно найти как сходные, так и уникальные фразеологические конструкции.

Цель данной статьи – выявление особенностей фразеологизмов в русском и туркменском языках, анализ их семантики и структуры, а также рассмотрение их роли в национальной культуре.

## **2. Теоретические основы фразеологии**

### **2.1 Определение фразеологизмов**

Фразеологизмы – это устойчивые сочетания слов, значения которых не выводятся из значений отдельных компонентов. Они подразделяются на:

- **Фразеологические сращения** (идиомы) – значения которых не связаны со значением отдельных слов (*бить баклуши* – «бездельничать»).
- **Фразеологические единства** – их смысл можно частично понять из компонентов (*держат язык за зубами* – «молчать»).
- **Фразеологические сочетания** – устойчивые конструкции с ограниченной вариативностью (*оказывать помощь*).

## **3. Сравнение русских и туркменских фразеологизмов**

### **3.1 Фразеологизмы с полными эквивалентами**

В русском и туркменском языках встречаются выражения, которые полностью совпадают по значению и структуре:

Русский язык	Туркменский язык	Значение
Время – деньги	Wagt – pul	Время ценнее всего
Капля в море	Deñizdäki damja	Незначительное количество
Как две капли воды	Iki damja suw ýaly	Абсолютное сходство

Совпадение таких фразеологизмов объясняется универсальностью метафор, основанных на природных явлениях и человеческом опыте.

### 3.2 Фразеологизмы с аналогами

Некоторые выражения имеют схожий смысл, но строятся по-разному:

Русский язык	Туркменский язык	Значение
Кот наплакал	Garagol aglasa-da	Очень мало
Бить баклуши	Ýeleňden ýel almaq	Бездельничать
Ни рыба ни мясо	Oklaw ýaly	Человек без характера

Здесь мы видим разницу в образности: русские выражения часто используют бытовые или животные мотивы, в то время как туркменские отсылают к природным явлениям и традиционным предметам быта.

### 3.3 Национально-специфические фразеологизмы

Некоторые фразеологизмы отражают уникальные культурные реалии:

Русский язык	Туркменский язык	Значение
Медвежья услуга	Öküziň kömegi	Непрошенная помощь, приносящая вред
Танцевать под чью-то дудку	Biriniň nagşyna oýnamak	Подчиняться чужой воле
Подложить свинью	It düşege giren ýaly etmek	Создать неожиданную проблему

Эти выражения отражают культурные традиции: в русском языке часты зооморфные метафоры, а в туркменском – отсылки к животноводству и степной культуре.

## 4. Влияние русской и туркменской культур на фразеологизмы

Взаимовлияние языков особенно заметно в регионах, где исторически сложились тесные культурные контакты. В туркменском языке появилось

множество заимствованных русских выражений, адаптированных к местному языковому пространству, например:

- **Работать как вол** → "Öküziň edeni ýaly işleýär"
- **Ни пуха ни пера** → "Ýagşydan ýagşy"

С другой стороны, в русском языке есть заимствованные тюркские выражения:

- **Шапка закидать** (от тюркских традиций головных уборов).
- **Баю-бай** (колыбельная, имеющая тюркские корни).

## **5. Заключение**

Фразеологизмы русского и туркменского языков имеют как сходства, так и различия, обусловленные культурными, историческими и лингвистическими особенностями. Полные эквиваленты демонстрируют универсальные концепты, тогда как аналоги и специфические выражения подчеркивают национальную уникальность языков.

Сравнительное изучение фразеологизмов способствует более глубокому пониманию культур народов, их мировоззрения и традиций.

## **References**

1. Виноградов, В. В. (1947). О фразеологии. Москва: Наука.
2. Кунин, А. В. (1996). Курс фразеологии современного английского языка. Москва: Высшая школа.
3. Гаджиев, А. (2010). Сравнительная лингвистика: русско-тюркские языковые контакты. Ашхабад: Туркменпубблишинг.
4. Касымов, Н. (2005). Фразеологизмы тюркских народов: Сопоставительный анализ. Алматы: Евразийский университет.
5. Турсуков, Д. (2018). Фразеология и национальная картина мира. Санкт-Петербург: Филологический центр.

© Тувакова Джахан Аманниязовна. 2025